



INSTITUT NATIONAL POUR LA DEFENSE DE LA
CONCURRENCE ET LA PROTECTION DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE



Ministerio de Relaciones Exteriores

MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES



OMPI

ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE

COLLOQUE

WIPO/GEO/LIM/11/INF/1 REV.
ORIGINAL : ANGLAIS
DATE : 7 MAI 2011

Colloque mondial sur les indications géographiques

organisé par

l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI),

*l'Institut national pour la défense de la concurrence et la protection de la
propriété intellectuelle (INDECOPI) du Pérou*

et

le Ministère des affaires étrangères du Pérou

Lima, 22 au 24 juin 2011

INFORMATIONS GÉNÉRALES RÉVISÉES

Document établi par le Bureau international de l'OMPI

I. ORGANISATION DU COLLOQUE

Organisateurs

Le Colloque mondial sur les indications géographiques est organisé conjointement par l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), l'Institut national pour la défense de la concurrence et la protection de la propriété intellectuelle (INDECOPI) du Pérou et le Ministère des affaires étrangères du Pérou.

Lieu et dates

Le colloque se tiendra à Lima, les mercredi 22 et jeudi 23 juin 2011, à l'adresse suivante :

Swissôtel Lima
Via Central 150
Centro Empresarial Real
San Isidro
Lima 27
Téléphone : (+51-1) 421-4400
Télécopieur : (+51-1) 611-4401
Courrier électronique : *lima@swissotel.com*
Site internet : *www.swissotel.com/lima*

Une excursion technique sur un site de production d'indications géographiques aura lieu le vendredi 24 juin 2011 (voir le paragraphe d'information ci-après).

Objectifs

Le Colloque mondial sur les indications géographiques est organisé tous les deux ans par l'OMPI en coopération avec un État membre intéressé. Il réunit les représentants des administrations des États membres, des fabricants de produits protégés au titre d'indications géographiques, et des spécialistes dans le domaine des indications géographiques. Le colloque sert de cadre à l'échange d'idées et de points de vue sur diverses questions relatives à l'utilisation et à la protection des indications géographiques. Le colloque fournira des indications sur certains aspects techniques de la question et il est attendu qu'il contribue aux débats actuels sur les indications géographiques aux niveaux national et international.

Inscription

L'inscription au colloque doit se faire au moyen de la fiche d'inscription qui figure dans l'annexe du présent document et devra être retournée à l'OMPI par télécopie ou courriel d'ici le 10 juin 2011.

L'inscription sur place se fera le mercredi 22 juin 2011 de 8 heures à 9 h 15 au Bureau d'inscription situé près de la salle de conférence, au premier étage, du Swissôtel Lima. Durant le colloque, il est demandé aux participants de porter leur badge de manière visible lorsqu'ils se trouvent sur le lieu de la conférence.

Langue de travail et documentation

Les langues de travail du colloque seront le français, l'anglais et l'espagnol, et l'interprétation simultanée sera assurée.

Tous les documents seront publiés sur le site internet de l'OMPI à la page suivante :
http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=22582

Excursion

Une excursion dans une bodega de Pisco, à une heure de route, aura lieu le vendredi 24 juin 2011. Bien que les dates du colloque ne coïncident pas avec la cueillette du raisin et la fabrication du Pisco, les participants bénéficieront d'une explication sur la méthode de production de cette boisson alcoolisée péruvienne typique (bénéficiant d'une appellation d'origine protégée également en vertu de l'Arrangement de Lisbonne), et goûter différents piscos. Cette visite sera combinée avec une excursion aux ruines pré-incas de Pachacamac, situées entre Lima et la bodega.

Des bus partiront pour la bodega de l'hôtel Swissôtel Lima à 8 h 30. La visite sera suivie d'un déjeuner dans cette même bodega.

Le retour à Lima est estimé aux alentours de 18 h 30.

Il est conseillé aux participants de porter une tenue décontractée et chaude ainsi que des chaussures confortables.

Les participants qui souhaitent prendre part à l'excursion sont priés de compléter la partie concernée du formulaire d'inscription annexé à ce document et le retourner d'ici le 10 juin 2011.

II. INFORMATIONS CONCERNANT LES FORMALITÉS D'IMMIGRATION

Visa d'entrée

La plupart d'étrangers n'ont pas besoin d'un visa d'entrée pour le Pérou. Les participants étrangers qui nécessitent un visa d'entrée sont invités à contacter l'ambassade ou le consulat du Pérou dans leur pays respectif. Ils devront être munis d'un visa d'entrée valable avant d'entreprendre leur voyage.

Des informations détaillées sur la procédure et les documents requis pour la demande d'un visa sont disponibles sur le site officiel du Ministère des affaires étrangères : <http://www.rree.gob.pe/portal/mre.nsf/Interior?OpenAgent&6CC6E835AECBFE8105256BAB00788288/1> (seulement en espagnol) et http://www.learn4good.com/travel/peru_visa.htm (en anglais). Une liste de pays, dont les ressortissants ont besoin d'un visa d'entrée, ainsi qu'une liste des ambassades et consulats péruviens et leurs adresses sont également disponibles sur ces sites.

Tout participant ou conférencier ayant des difficultés à obtenir un visa d'entrée pour le Pérou peut demander l'aide de la personne suivante au Ministère des affaires étrangères :

M. Jimmy Ulloa
Courrier électronique : julloa@rree.gob.pe

III. INFORMATIONS CONCERNANT L'HÔTEL

Hébergement à l'hôtel

Tous les participants devront effectuer leur réservation d'hôtel directement auprès de l'hôtel de leur choix. Toute facture devra être réglée directement à l'hôtel. Les hôtels suivants sont conseillés :

1. Swissôtel Lima (lieu de la conférence)

Via Central 150
Centro Empresarial Real
San Isidro
Lima 27
Téléphone : (+51-1) 421-4400
Télécopieur : (+51-1) 611-4401
Courrier électronique : *lima@swissotel.com*
Site internet : *www.swissotel.com/lima*

Une centaine de chambres ont été réservées au tarif préférentiel suivant pour toute réservation faite avant le 20 mai 2011. Les prix incluent le petit-déjeuner :

Premier room single ou double : USD 195 + 10% (taux négocié)
Suite Business avantage single ou double : USD 195 + 10% (taux négocié)
Suite exécutive single ou double USD 250 + 10% (taux négocié).

Pour réserver au Swissôtel Lima, veuillez remplir le formulaire ci-joint, disponible en anglais et espagnol, et le retourner directement à l'hôtel à la personne suivante :

Mlle Elizabeth Fonseca
Courrier électronique : *elizabeth.fonseca@swisslim.pe*

Autres hôtels

2. Delfines Hotel y Casino

Los Eucaliptos 555
San Isidro
Téléphone : (+51-1) 215-7000
Site internet : *www.losdelfineshotel.com*

Personne à contacter :
Mme Nathalie Loayza
Courrier électronique : *nloayza@losdelfineshotel.com.pe*

*Single : USD 155 + 10% (taux négocié)

3. Novotel Lima

Av. Víctor Andrés Belaúnde 198
San Isidro
Téléphone : (+51-1) 441-4171
Site internet : *www.novotel.com*

Personne à contacter :
M. Ian Galindo
Courrier électronique : *ian.GALINDO@accor.com*

*Single: USD 150 + 10% (taux négocié)

4. Sonesta Hotel El Olivar

Pancho Fierro 194
San Isidro
Téléphone : (+51-1) 712-6043
Site Internet : *www.sonesta.com*

Personne à contacter :
M. Jorge Carrera
Courrier électronique : jcarrera@sonestaperu.com

*Single: USD 165 + 10% (taux négocié)

Le transport entre les autres hôtels et le lieu du colloque ne sera pas assuré par les organisateurs.

IV. RENSEIGNEMENTS DIVERS

Sécurité

Lima est une grande ville de près de 10 millions d'habitants. Il est donc recommandé aux participants de ce colloque de prendre conscience des informations suivantes relatives à la sécurité :

- les participants doivent prendre les précautions de sécurité nécessaires durant la durée de leur séjour à Lima ;
- il est recommandé de ne jamais utiliser les services des taxis informels. À Lima, il existe seulement deux compagnies de taxi qui répondent aux normes de gestion de sécurité de l'ONU : MITSU Taxi et CMV Taxi, qui doivent être utilisées pour des transferts jusqu'à et depuis l'aéroport. Un service de taxi peut être contracté avant le voyage ou bien à un comptoir se situant à la sortie du poste de douanes de l'aéroport international Jorge Chavez. Le Swissôtel peut coordonner le transfert de l'aéroport à l'hôtel avec la compagnie MITSU Taxi au prix de USD 45. À cet effet, veuillez contacter M. Luis Casas à l'adresse suivante : luis.casas@swisslim.com.pe ou par téléphone au (+51-1) 421-9888 ;
- en raison du nombre élevé de fraudes rapportées en rapport avec des transactions effectuées à des guichets automatiques bancaires (GAB), il est fortement recommandé, particulièrement la nuit, d'utiliser uniquement les GAB situés à l'intérieur des banques ou dans les hôtels choisis.

Climat

En juin, la température à Lima varie entre 16 et 20 degrés Celsius.

Heure locale

L'heure locale pour Lima est l'heure standard du Pérou, à savoir l'heure GMT (UTC) moins six heures.

Monnaie

La monnaie locale péruvienne est le Nuevo Sol (S/.). Le taux de change est d'environ un dollar américain pour 2,81800 PEN (Peru Nuevos Soles) (sous réserve de changement).

Electricité

Le courant de secteur à Lima est fourni en 220 V, 60Hz.

V. PERSONNES À CONTACTER

Pour toute demande d'assistance et d'informations adressée à l'OMPI, veuillez contacter les personnes suivantes :

Mme Aurélie Lugin
Téléphone : (+ 41-22) 338 9440
Télécopieur : (+ 41-22) 338 8745

Courrier électronique : *aurelie.lugrin@wipo.int*

Mme Margarita Marcel de Griffiths

Téléphone : (+ 41-22) 338 7363

Télécopieur : (+ 41-22) 338 8745

Courrier électronique : *margarita.marceldegriffiths@wipo.int*

Pour toute demande d'assistance et d'informations adressée à l'INDECOPI, veuillez contacter les personnes suivantes :

Mlle Lily Escobar

Téléphone : (+51-1) 224-7800 ext. 1337

Télécopieur : (+51-1) 224-0348

Courrier électronique : *lescobar@indecopi.gob.pe*

Mlle Melina Glave

Téléphone : (+51-1) 224-7800 ext. 1393

Télécopieur : (+51-1) 224-0348

Courrier électronique : *mglave@indecopi.gob.pe*

[L'annexe suit]



INSTITUT NATIONAL POUR LA DEFENSE DE LA
CONCURRENCE ET LA PROTECTION DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE



Ministerio de Relaciones Exteriores

MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES



OMPI

ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE

FICHE D'INSCRIPTION

COLLOQUE MONDIAL SUR LES INDICATIONS GÉOGRAPHIQUES

Lima, 22 – 24 juin 2011

À RETOURNER À L'OMPI

TÉLÉCOPIE : +41 22 338 8745

COURRIER ÉLECTRONIQUE : *aurelie.lugrin@wipo.int* ET *margarita.marceldegriffiths@wipo.int*

M./Mme : _____

Prénom : _____

Nom : _____

Pays/Organisation : _____

Adresse : _____

Ville : _____ État : _____

Pays : _____

Téléphone : _____ Télécopieur : _____

Courrier électronique : _____

EXCURSION LE 24 JUIN 2011

Je participerai

Nom de la personne accompagnante (s'il y a lieu) :

Je ne participerai pas

[Fin de l'annexe et du document]

Swissôtel Lima, Peru
OMPI
From June 21st to June 25th 2011
(To be sent directly to Miss Elizabeth Fonseca by Mail)
elizabeth.fonseca@swisslim.com.pe

I prefer the following accommodations:

- | | | |
|--------------------------|----------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Standard Room | USD195.00 + 10% Of services per room, per night |
| <input type="checkbox"/> | Swiss Executive Room | USD250.00 + 10% Of services per room, per night |

(Please fill the Reservation Form by Computer)

Guest Name & last name _____

Check in Date: _____ Arrival Time: _____

Check out Date: _____ Departure Time: _____

Number of persons staying in the room: _____

Number of Nights: _____

**1 Room with king size bed: _____ **2 Rooms with 2 full size beds: _____

**Smoking Room: _____ **Non Smoking Room: _____

Credit Card Type and Number for Guarantee: _____

Expiration Date: _____

Name (like in the credit card): _____

Passport Number: _____ Date of Birth: __/__/____

Address: _____

Phone Number (indicate the Country and City code): _____

Mail: _____

Special Requirements: _____

Signature: _____

Name and mail of the person requesting the reservation:

**Upon Availability

*It is mandatory, in order to send the confirmation number, to have the credit card information.

The relevant information for the hotel is:
Swissotel Lima Hotel
Via Central N°150, Centro Empresarial Real
San Isidro, Lima Perú
Telephone: (+511) 611-4415
Website: www.swissotel.com